

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

*στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή ιθαγένεια»*

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Το εν θέματι Μνημόνιο Κατανόησης που υπεγράφη στις 1 Ιουλίου 2011 στην Αθήνα, σε δύο αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα, έχει ως αντικείμενο την αναγνώριση στα μέλη των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών αρχών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας αντίστοιχα, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους, και τα οποία φέρουν συγχρόνως και την ελληνική και την αυστραλιανή υπηκοότητα, τα πλήρη προνόμια και ασυλίες που αντιστοιχούν στη θέση και στον βαθμό τους σύμφωνα με τις Συμβάσεις της Βιέννης περί Διπλωματικών (1961) και Προξενικών Σχέσεων (1963) αντίστοιχα (άρθρο 1). Σημειώνεται ότι με βάση το άρθρο 2 του εν λόγω Μνημονίου, η ανωτέρω ρύθμιση δεν εφαρμόζεται επί των επιτίμων προξενικών λειτουργών ή του επιτοπίως προσληφθέντος προσωπικού των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών αρχών.

Το εν λόγω Μνημόνιο κρίνεται ότι προάγει έτι περαιτέρω τις μακρόχρονες φιλικές σχέσεις των δυο χωρών και τους ισχυρούς δεσμούς που υπάρχουν μεταξύ των δυο λαών δεδομένου ότι διευκολύνει την αποτελεσματική διεκπεραίωση του έργου τους σε άτομα που κατέχουν την ιθαγένεια και των δυο χωρών και τοποθετούνται στις αντίστοιχες διπλωματικές και προξενικές αποστολές.

Θέτοντες τα παραπάνω υπόψη της Βουλής, εισηγούμεθα την ψήφιση του σχεδίου νόμου που υποβάλλουμε.

Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 2012

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Δ. Αβραμόπουλος

Ι. Στουρνάρας

## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

*Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή ιθαγένεια*

### Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή ιθαγένεια, που υπεγράφη στην Αθήνα την 1η Ιουλίου 2011, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής :

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**between**  
**the Hellenic Republic and the Commonwealth of Australia**  
**concerning**  
**diplomatic and consular privileges and immunities in relation to dual**  
**nationals**

The Hellenic Republic and the Commonwealth of Australia,

Having in mind the long-existing friendly relations between them  
and the strong ties between their respective peoples,

Desirous to enhance the efficient performance of the functions of  
their diplomatic missions and consular posts in the Hellenic Republic and  
Australia respectively,

Have reached the following understanding:

**Section 1**

Members of the diplomatic missions and of the consular posts of the Hellenic Republic and Australia accredited or appointed in the two countries respectively, as well as the members of their families forming part of their household, who possess dual nationality, namely Greek and Australian, will enjoy full privileges and immunities corresponding to their rank and position under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963.

**Section 2**

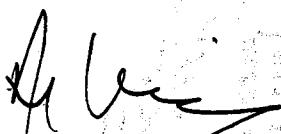
The provisions of Section 1 will not apply to honorary consular officers or to locally recruited staff of the diplomatic missions and consular posts.

**Section 3**

This MoU will apply from the date of the receipt of the last notification by which the two sides inform each other, through diplomatic channels, about the conclusion of any required internal procedures on either side.

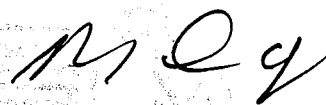
Signed in Athens, this first day of July 2011, in two original copies,  
in the English language.

**FOR THE  
HELLENIC REPUBLIC**



**Catherine Boura**  
**Minister Plenipotentiary**  
**Chief of the Protocol Department**  
**of the Ministry for Foreign Affairs**  
**of the Hellenic Republic**

**FOR THE  
COMMONWEALTH OF AUSTRALIA**



**Michael Opie**  
**Chargé d' Affaires a.i.**  
**Embassy of the Commonwealth**  
**of Australia**

## ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

**μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας  
αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και  
ασυλίες προσώπων με διπλή ιθαγένεια».**

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Κοινοπολιτεία της  
Αυστραλίας,

Θεωρώντας τις μακροχρόνιες φιλικές σχέσεις μεταξύ τους  
και τους ισχυρούς δεσμούς μεταξύ των αντίστοιχων λαών  
τους,

Επιθυμώντας να βελτιώσουν την αποτελεσματική επίδοση  
των θέσεων των διπλωματικών τους αποστολών και  
προξενικών πόστων στην Ελληνική Δημοκρατία και  
Αυστραλία αντίστοιχα,

Έφτασαν στην εξής κατανόηση:

### Τμήμα 1

Τα μέλη των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών  
πόστων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας που  
έχουν διαπιστευτεί ή διοριστεί στις δύο χώρες αντίστοιχα,  
καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους που αποτελούν  
μέρος του νοικοκυριού τους, τα οποία έχουν διπλή  
υπηκοότητα, ονομαστικά Ελληνική και Αυστραλιανή, θα  
απολαμβάνουν πλήρη προνόμια και ασυλίες που αντιστοιχούν  
στο βαθμό και τη θέση τους στο πλαίσιο της Σύμβασης της  
Βιέννης περί Διπλωματικών Σχέσεων του 1961 και της  
Σύμβασης της Βιέννης περί Προξενικών Σχέσεων του 1963.

## Τμήμα 2

Οι διατάξεις του Άρθρου 1 δεν θα ισχύουν για τους επίτιμους προξενικούς αξιωματούχους ή το προσωπικό των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών πόστων που έχει προσληφθεί τοπικά.

## Τμήμα 3

Αυτό το ΜΚ θα ισχύει από την ημερομηνία της παραλαβής της τελευταίας ειδοποίησης με την οποία οι δύο πλευρές ενημερώνονται μεταξύ τους, μέσω των διπλωματικών διαύλων, για την σύναψη όποιας εσωτερικής διαδικασίας απαιτείται σε κάθε πλευρά.

Υπεγράφη στην Αθήνα, την πρώτη Ιουλίου 2011, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα, στην Αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

(υπογραφή) Αικατερίνη Μπούρα

Πληρεξούσιος Υπουργός

Προϊσταμένη του Τμήματος Πρωτοκόλλου του Υπουργείου

Εξωτερικών

ΓΙΑ ΤΗΝ

ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

(υπογραφή) Michael Orie

Επιτετραμμένος

Πρεσβεία της Κοινοπολιτείας

της Αυστραλίας

**Άρθρο δεύτερο**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται, από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του Τμήματος 3 αυτού.

Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 2012

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Δ. Αβραμόπουλος

Ι. Στουρνάρας

Αριθμ. 187/15/2012

**ΕΚΘΕΣΗ**

**Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους**  
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

**στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας, αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή ιθαγένεια»**

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου, προτείνεται η κύρωση του ανωτέρω Μνημονίου Κατανόησης, που έχει υπογραφεί στην Αθήνα την 1η Ιουλίου 2011:

Α. Με το άρθρο πρώτο, κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το προαναφερόμενο Μνημόνιο Κατανόησης, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται, μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα:

1. Αναγνωρίζονται, στα μέλη των διπλωματικών αποστολών και προξενικών αρχών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας, που έχουν διαπιστευτεί ή διοριστεί στις δύο χώρες, αντίστοιχα, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους, τα οποία έχουν διπλή ιθαγένεια (Ελληνική και Αυστραλιανή), τα πλήρη προνόμια και ασυλίες, που αντιστοιχούν στο βαθμό και τη θέση τους, στο πλαίσιο των οριζόμενων Διεθνών Συμβάσεων, σχετικά με τις διπλωματικές και προξενικές σχέσεις. (άρθρο 1)

2. Οι ανωτέρω ρυθμίσεις δεν έχουν εφαρμογή για τους επίτιμους προξενικούς αξιωματούχους και το προσωπικό των διπλωματικών αποστολών και προξενικών αρχών, που έχει προσληφθεί τοπικά. (άρθρο 2)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 του κυρούμενου Μνημονίου Κατανόησης, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις δεν προκαλείται πρόσθετη επιβάρυνση του Κρατικού Προϋπολογισμού.

Αθήνα, 26 Οκτωβρίου 2012

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Κατριβέσης